

Distr.: General
26 November 2018
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثالثة والسبعون

اللجنة الخامسة

البندان ١٣٦ و ١٢٨ (د) من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩

التعاون بين الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية والمنظمات
الأخرى: التعاون بين الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية

التعاون بين الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/73/L.23

بيان مقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة

أولا - الطلبات الواردة في مشروع القرار

١ - وفقا لأحكام الفقرات ١ و ٢ و ٥ من منطوق مشروع القرار A/73/L.23، ستقوم الجمعية العامة بما يلي:

(أ) ترحب بموافقة مصر على فتح مكتب الأمم المتحدة للاتصال لدى جامعة الدول العربية بالقاهرة بهدف زيادة فعالية التعاون بين المنظمين، وتطلب من الأمانة العامة للأمم المتحدة التنسيق مع مصر للإسراع في عملية فتح المكتب والانتهاء، بالتعاون مع الأمانة العامة لجامعة الدول العربية، من إعداد واعتماد الاختصاصات التي تحدد مهام مكتب الأمم المتحدة وولايته. وفي هذا الإطار، تطلب إلى الأمانة العامة لكل من الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية مواصلة عقد اجتماعات فريق العمل الرفيع المستوى المعني بمتابعة تنفيذ أحكام بروتوكول تعديل نص اتفاقية التعاون بين المنظمين إلى حين فتح مكتب الاتصال بالقاهرة؛



الرجاء إعادة استعمال الورق



(ب) تطلب إلى الأمانة العامة لكل من الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية مواصلة مشاوراتهما الدورية على جميع المستويات من أجل تبادل المعلومات واستعراض وتعزيز آليات التنسيق والمتابعة، لا سيما في المجالات السياسية والأمنية؛

(ج) تشدد على أهمية عقد الاجتماع الرابع عشر للتعاون القطاعي بين المنظمين ووكالاتهما المتخصصة بمقر جامعة الدول العربية خلال عام ٢٠١٩، على أن يتم الاتفاق على الموعد وموضوع الاجتماع في الوقت المناسب بين الأمانتين العامتين، وعقد الاجتماع الخامس عشر للتعاون العام بين المنظمين بمركز الأمم المتحدة في فيينا خلال عام ٢٠٢٠ على أن يتم الاتفاق بين الأمانتين العامتين على الموعد المحدد في الوقت المناسب.

ثانياً - علاقة الطلبات المقترحة بالخطة البرنامجية والأولويات لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ وبالميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩

٢ - تتصل الأنشطة المطلوبة المشار إليها في مشروع القرار [A/73/L.23](#) بالبرنامج ٢، الشؤون السياسية، من الخطة البرنامجية والأولويات لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ ([A/71/6/Rev.1](#)) وبالباب ٣، الشؤون السياسية، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ ([A/72/6 \(Sect. 3\)](#)).

ثالثاً - الأنشطة التي سيتم من خلالها تنفيذ الطلبات المقترحة

٣ - وفقاً للطلب الوارد في الفقرتين ١ و ٢ من منطوق مشروع القرار، من المتوخى أن يكون افتتاح مكتب الأمم المتحدة للاتصال لدى جامعة الدول العربية في القاهرة متمشياً مع الحكم الوارد في البند دال من بروتوكول تعديل فقرات اتفاقية التعاون بين الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية، الموقع في ٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦، وأن يكون هدفه هو تعزيز التعاون القائم بين المنظمين.

٤ - وسوف يعزز المكتب الشراكة ويحسن التفاعل بين الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية في مجال السلام والأمن الدوليين، بما في ذلك في مجالات منع نشوب النزاعات وصنع السلام وبناء السلام، ويساعد كذلك على تحسين فهم فرص الشراكة واحتياجات جامعة الدول العربية إلى بناء القدرات وما يتصل بذلك من خطط للدعم المقدم من الأمم المتحدة.

٥ - وسييسر مكتب الاتصال الحوار بشكل فعال ويعمل كآلية مؤسسية للحوار بين الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية سعياً لتحقيق الأهداف والمقاصد المشتركة للمنظمين. وسوف يساعد في تنظيم وعقد حلقات العمل والاجتماعات والحلقات الدراسية والأنشطة التدريبية المشتركة. وسيعمل مع نظراء جامعة الدول العربية لتحديد المجالات التي يمكن للأمم المتحدة أن تقدم فيها الدعم من أجل تنمية القدرات وتبادل الخبرات وأفضل الممارسات.

٦ - وعملاً بالطلب الوارد في الفقرة ٥ من مشروع القرار، من المتوخى أن يُعقد الاجتماع الخامس عشر للتعاون العام بين المنظمين في مركز الأمم المتحدة في فيينا في عام ٢٠٢٠، في موعد سيتفق عليه، بالتشاور مع إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات، في الوقت المناسب. ومن المتوخى أن تكون مدة الاجتماع ثلاثة أيام مع توفير الترجمة الشفوية بلغتين (الإنكليزية والعربية).

رابعاً - التعديلات المطلوب إدخالها على برنامج العمل والميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩

٧ - لتلبية أحكام مشروع القرار، سيتعين تعديل النواتج المدرجة في إطار الباب ٣، الشؤون السياسية، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ فيما يتعلق بالأنشطة المرتقبة إنجازها خلال تنفيذ الميزانية. وعقب اعتماد مشروع القرار، سيجري إنشاء برنامج فرعي جديد، مكتب الأمم المتحدة للاتصال لدى الكيانات الحكومية الدولية غير التابعة للأمم المتحدة (جامعة الدول العربية)، في إطار الباب ٣، الشؤون السياسية، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ على النحو التالي:

”البرنامج الفرعي ٧: مكتب الأمم المتحدة للاتصال لدى الكيانات الحكومية الدولية غير التابعة للأمم المتحدة (جامعة الدول العربية)

الأهداف والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز ومقاييس الأداء

هدف المنظمة: زيادة فعالية التعاون بين الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية.

مقاييس الأداء	مؤشرات الإنجاز	الإنجازات المتوقعة
٢٠١٩		
الأداء المستهدف فتح مكتب القاهرة وجاهزته للعمل بحلول الربع الأول من عام ٢٠١٩	أداء مكتب القاهرة لوظائفه بفعالية	(أ) تحسين المشاورات وتبادل المعلومات '١' أداء مكتب القاهرة لوظائفه بفعالية بين الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية
عدد حلقات العمل والحلقات الدراسية والأنشطة التدريبية المشتركة التي تعقد بين الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية	الأداء المستهدف	'٢' الاضطلاع بأنشطة استشارية منتظمة بين الأمانتين العامتين للأمم المتحدة وجامعة الدول العربية
إنجاز حصر لأنشطة التعاون في عام ٢٠١٩	الأداء المستهدف	(ب) تعزيز الدعم المقدم لتنمية قدرات جامعة الدول العربية
تحديد عدد مبادرات بناء القدرات في عام ٢٠١٩	الأداء المستهدف	القدرات، وإنجاز ما يتصل بذلك من خطط للدعم المقدم من الأمم المتحدة

العوامل الخارجية

من المتوقع أن يحقق المكتب أهدافه وإنجازاته المتوقعة على افتراض استمرار الإرادة السياسية والالتزام من جانب الدول الأعضاء في الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية بتعزيز التعاون بين المؤسستين.

النواتج

خلال فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩، ستُنجز النواتج التالية:

فئات النواتج والنواتج النهائية

النواتج	العدد
التعاون الدولي والتنسيق والاتصال بين الوكالات	
١ - الإسهامات في تنفيذ القرارات المتعددة الأطراف التي اعتمدها جامعة الدول العربية والأمم المتحدة	٣
الأنشطة الفنية الأخرى	
٢ - عقد اجتماعات ومشاورات منتظمة ومخصصة مع جامعة الدول العربية، بما في ذلك اجتماعات التعاون العام والاجتماعات القطاعية التي تعقد كل سنتين بين الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية	١٠
٣ - تنظيم نشاط سنوي لبناء القدرات لفائدة الأمانة العامة لجامعة الدول العربية	١

خامسا - الآثار المالية المترتبة على المقترحات

٨ - وفقا للطلب الوارد في الفقرة ١ من مشروع القرار، من المقدر أن تنشأ احتياجات إضافية بمبلغ ٤٠٠ ٢٨٧ دولار لعام ٢٠١٩ من فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ في إطار الباب ٣، الشؤون السياسية، والباب ٣٦، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

٩ - وستكون هناك وظيفتان (١ ف-٥ و ١ من الرتبة المحلية) مقرهما في القاهرة. وستقدم إدارة الشؤون السياسية وبناء السلام الدعم الفني والإداري إلى المكتب. وسيقدم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في القاهرة الدعم اللوجستي الإضافي المرتبط بالموقع على أساس استرداد التكاليف.

١٠ - سيكون موظف الشؤون السياسية الأقدم (ف-٥) مسؤولاً عن تطوير شبكة من أصحاب المصلحة لتعزيز التعاون بين الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية مع القيام برصد المناقشات التي تجري في جامعة الدول العربية والمنتديات الأخرى، ولا سيما التي تترتب عليها آثار بالنسبة للسلام والأمن، وتقلص التقارير عنها. وسيواصل موظف الشؤون السياسية الأقدم توطيد الشراكة بين الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية من خلال تيسير الآليات المؤسسية للحوار مع جامعة الدول العربية، كما سيدعم سائر التبادلات وحلقات العمل وأنشطة التدريب المتعلقة بقضايا لها صلة بالسلام والأمن. وسيمثل موظف الشؤون السياسية الأقدم الأمم المتحدة في الاجتماعات، ويدير مكتب الاتصال ويسعى بشكل استباقي إلى إيجاد فرص جديدة لتعزيز التعاون بين المنظمين. وتحت إشراف موظف الشؤون السياسية الأقدم، سيتولى مساعد إداري (من الرتبة المحلية) تقديم الدعم الإداري للمكتب، بما في ذلك طائفة واسعة من مهام الدعم المكتبي واللوجستي والإداري.

١١ - وتشمل الاحتياجات التشغيلية السفر في مهام رسمية، والمرافق والهيكل الأساسية، والنقل البري، والاتصالات، وتكنولوجيا المعلومات، واللوازم والخدمات والمعدات الأخرى.

١٢ - ويبين الجدول أدناه تفاصيل هذه الاحتياجات الإضافية من الموارد لعام ٢٠١٩.

الاحتياجات الإضافية من الموارد، حسب باب الميزانية البرنامجية

(بدولارات الولايات المتحدة)

الباب	الاحتياجات من الموارد
الباب ٣، الشؤون السياسية	
الوظائف (١ ف-٥ و ١ من الرتبة المحلية)	١٥١ ٣٠٠
السفر في مهام رسمية	٢٩ ٧٠٠
مصرفات التشغيل العامة	٦٢ ٦٠٠
اللوازم والمواد	٧٠٠
الأثاث والمعدات	٢٢ ٨٠٠
المجموع الفرعي، الباب ٣	٢٦٧ ١٠٠
الباب ٣٦ الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٢٠ ٣٠٠
المجموع	٢٨٧ ٤٠٠

سادسا - إمكانية الاستيعاب خلال فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩

١٣ - لم تُرصد أي اعتمادات في إطار الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ لتنفيذ الأنشطة المطلوبة في الفترتين ١ و ٢ من منطوق مشروع القرار. وفي هذه المرحلة، يتعذر تحديد أنشطة مدرجة ضمن البابين ذوي الصلة من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ يمكن إنجازها أو إرجاؤها أو تقليصها أو تعديلها خلال فترة السنتين. لذلك من الضروري إتاحة الموارد الإضافية البالغة ٢٨٧ ٤٠٠ دولار من خلال رصد اعتماد إضافي لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩.

سابعا - صندوق الطوارئ

١٤ - تقضي الإجراءات التي وضعتها الجمعية العامة في قراراتها ٢١٣/٤١ و ٢١١/٤٢ بإنشاء صندوق طوارئ لكل فترة سنتين من أجل استيعاب النفقات الإضافية الناجمة عن الولايات التشريعية التي لم تُرصد لها اعتمادات في الميزانية البرنامجية.

ثامنا - الخلاصة والإجراء المطلوب من الجمعية العامة اتخاذه

١٥ - إذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار A/73/L.23، ستنشأ احتياجات إضافية من الموارد بمبلغ ٢٦٧ ١٠٠ دولار لعام ٢٠١٩ في إطار الباب ٣، الشؤون السياسية، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩، وكذلك بمبلغ إضافي قدره ٢٠ ٣٠٠ دولار في إطار الباب ٣٦، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، يقابله مبلغ مماثل في إطار باب الإيرادات ١، الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

١٦ - وإذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار [A/73/L.23](#)، فإن توفير مبلغ ٤٠٠ ٢٨٧ دولار سيتطلب رصد اعتماد إضافي لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩، وهو ما سيمثل نفقات تقيد على حساب صندوق الطوارئ، وسيتم إنشاء وظيفتين (١ ف-٥ و ١ من الرتبة المحلية) اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩، في إطار الباب ٣، الشؤون السياسية، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩.